

PŘÍLOHA X

„PROTOKOL 4

o definici pojmu ‚původní produkty‘ a metodách správní spolupráce pro uplatňování této dohody mezi Společenstvím a Chorvatskem

OBSAH

HLAVA I OBECNÁ USTANOVENÍ**Článek 1 Definice****HLAVA II DEFINICE POJMU ‚PŮVODNÍ PRODUKTY‘****Článek 2 Obecné požadavky****Článek 3 Dvoustranná kumulace ve Společenství****Článek 4 Dvoustranná kumulace v Chorvatsku****Článek 5 Zcela získané produkty****Článek 6 Dostatečně opracované nebo zpracované produkty****Článek 7 Nedostatečné opracování nebo zpracování****Článek 8 Určující jednotka****Článek 9 Příslušenství, náhradní díly a nástroje****Článek 10 Soupravy (sady)****Článek 11 Neutrální prvky****HLAVA III TERITORIÁLNÍ POŽADAVKY****Článek 12 Zásada teritoriality****Článek 13 Přímá doprava****Článek 14 Výstavy****HLAVA IV VRACENÍ CLA NEBO OSVOBOZENÍ OD CLA****Článek 15 Zákaz vracení cla nebo osvobození od cla****HLAVA V DOKLAD O PŮVODU****Článek 16 Obecné požadavky****Článek 17 Postup pro vydávání průvodního osvědčení EUR.1****Článek 18 Průvodní osvědčení EUR.1 vystavená dodatečně****Článek 19 Vydávání duplikátu průvodního osvědčení EUR.1****Článek 20 Vydání průvodního osvědčení EUR.1 na základě dříve vydaného nebo vyhotoveného dokladu o původu****Článek 21 Odděleně vedené účetnictví (tzv. účetní segregace)****Článek 22 Podmínky pro vyhotovování prohlášení na faktuře**

- Článek 23 **Schválený vývozce**
- Článek 24 **Platnost dokladu o původu**
- Článek 25 **Předkládání dokladu o původu**
- Článek 26 **Dovoz po částech**
- Článek 27 **Osvobození od povinnosti předložit doklad o původu**
- Článek 28 **Podpůrné doklady**
- Článek 29 **Uchovávání dokladu o původu a podpůrných dokladů**
- Článek 30 **Rozdíly a formální chyby**
- Článek 31 **Částky vyjádřené v eurech**
- HLAVA VI **UJEDNÁNÍ O SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCI**
- Článek 32 **Vzájemná pomoc**
- Článek 33 **Ověřování dokladů o původu**
- Článek 34 **Řešení sporů**
- Článek 35 **Sankce**
- Článek 36 **Svobodná pásma**
- HLAVA VII **CEUTA A MELILLA**
- Článek 37 **Uplatňování protokolu**
- Článek 38 **Zvláštní podmínky**
- HLAVA VIII **ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**
- Článek 39 **Změny protokolu**

Seznam příloh

- PŘÍLOHA I: **Úvodní poznámky k seznamu v příloze II**
- PŘÍLOHA II: **Seznam opracování nebo zpracování, která musí být provedena na nepůvodních materiálech, aby zpracovaný produkt mohl získat status původu**
- PŘÍLOHA III: **Vzory průvodního osvědčení EUR.1 a žádosti o průvodní osvědčení EUR.1**
- PŘÍLOHA IV: **Prohlášení na faktuře**

HLAVA I

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto protokolu se rozumí:

- a) ‚výrobou‘ každé opracování nebo zpracování, včetně sestavování nebo specifických procesů;
- b) ‚materiálem‘ jakékoli příměsi, suroviny, komponenty, části apod., které jsou používány při výrobě produktu;
- c) ‚produktem‘ získaný produkt, i když je zamýšleno jeho pozdější využití v jiné výrobní operaci;
- d) ‚zbožím‘ jak materiál, tak produkty;
- e) ‚celní hodnotou‘ celní hodnota určená v souladu Dohodou o provádění článku VII Všeobecné dohody o clech a obchodu z roku 1994 (dohoda Světové obchodní organizace o celní hodnotě);
- f) ‚cenou ze závodu‘ cena zaplacená za produkt ze závodu výrobcí ve Společenství nebo v Chorvatsku, v jehož podniku došlo k poslednímu opracování nebo zpracování, pokud tato cena zahrnuje hodnotu všeho materiálu použitého při výrobě po odečtení případných vnitřních daní, které se vracejí nebo mohou být vráceny při vývozu získaného produktu;
- g) ‚hodnotou materiálů‘ celní hodnota použitých nepůvodních materiálů v okamžiku dovozu a, není-li známa nebo nelze-li ji určit, první ověřitelná cena zaplacená za tyto materiály ve Společenství nebo v Chorvatsku;
- h) ‚hodnotou původních materiálů‘ hodnota těchto materiálů stanovená obdobně jako v písmenu g);
- i) ‚přidanou hodnotou‘ cena ze závodu snižená o celní hodnotu všech obsažených materiálů, které pocházejí z jiných zemí uvedených v člencích 3 a 4, nebo není-li celní hodnota známa a nelze-li ji určit, první ověřitelná cena zaplacená za tyto materiály ve Společenství nebo v Chorvatsku;
- j) ‚kapitolami‘ a ‚čísly‘ kapitoly a čísla (čtyřmístné kódy) používané v nomenklatuře, která tvoří harmonizovaný systém popisu a číselného označování zboží, dále v tomto protokolu nazývaný ‚harmonizovaný systém‘ nebo ‚HS‘;
- k) ‚zařazením‘ zařazení produktu nebo materiálu do určitého čísla;
- l) ‚zásilkou‘ produkty, které buď zasílá současně jeden vývozce jednomu příjemci, nebo které jsou přepravovány na podkladě jediného přepravního dokladu od vývozce k příjemci, a pokud tento doklad neexistuje, na podkladě jedině faktury;
- m) ‚územím‘ území včetně teritoriálních vod.

HLAVA II

DEFINICE POJMU ‚PŮVODNÍ PRODUKTY‘

Článek 2

Obecné požadavky

1. Pro účely provádění této dohody se za produkty pocházející ze Společenství považují:

- a) produkty, které byly ve Společenství zcela získány ve smyslu článku 5;
- b) produkty, které byly získány ve Společenství a obsahují materiály, které zde nebyly zcela získány, jestliže byly tyto materiály ve Společenství dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 6.

2. Pro účely provádění této dohody se za produkty pocházející z Chorvatska považují:

- a) produkty, které byly v Chorvatsku zcela získány ve smyslu článku 5;
- b) produkty, které byly získány v Chorvatsku a obsahují materiály, které zde nebyly zcela získány, jestliže byly tyto materiály v Chorvatsku dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 6.

Článek 3

Dvoustranná kumulace ve Společenství

Materiály pocházející z Chorvatska se považují za materiály pocházející ze Společenství, pokud jsou součástí produktu tam získaného. Není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány, pokud prošly opracováním nebo zpracováním, které přesahuje rámec operací uvedených v čl. 7 odst. 1.

Článek 4

Dvoustranná kumulace v Chorvatsku

Materiály pocházející ze Společenství se považují za materiály pocházející z Chorvatska, pokud jsou součástí produktu tam získaného. Není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány, pokud prošly opracováním nebo zpracováním, které přesahuje rámec operací uvedených v čl. 7 odst. 1.

Článek 5

Zcela získané produkty

1. Produkty zcela získanými ve Společenství nebo v Chorvatsku se rozumějí:

- a) nerostné produkty tam vytěžené z půdy nebo mořského dna;
- b) rostlinné produkty tam sklizené;
- c) živá zvířata tam narozená či vylíhnutá a odchovaná;
- d) produkty získané z živých zvířat tam chovaných;
- e) produkty tamního lovu a rybolovu;

- f) produkty mořského rybolovu a jiné produkty vytěžené z moře mimo teritoriální vody Společenství nebo Chorvatska jejich plavidly;
- g) produkty vyrobené na palubě jejich výrobních plavidel výlučně z produktů uvedených v písmenu f);
- h) použité předměty tam sebrané, jsou-li použitelné pouze k opětovnému získání surovin, včetně použitých pneumatik vhodných pouze k protektorování nebo k použití jako odpad;
- i) odpad a šrot pocházející z výrobních operací tam provedených;
- j) produkty získané z mořského dna nebo z mořského podzemí ležícího mimo jejich teritoriální vody, mají-li výhradní práva k využívání tohoto mořského dna nebo mořského podzemí;
- k) zboží tam vyrobené výhradně z produktů uvedených v písmenech a) až j).

2. Pojmy 'jejich plavidla' a 'jejich výrobní plavidla' v odst. 1 písm. f) a g) se vztahují pouze na plavidla a výrobní plavidla:

- a) která jsou registrována nebo přihlášena v členském státě Společenství nebo v Chorvatsku;
- b) která plují pod vlajkou členského státu Společenství nebo Chorvatska;
- c) která alespoň z 50 % vlastní státní příslušníci členského státu Společenství nebo Chorvatska, případně společnost, jejíž ústředí se nachází v těchto státech a jejíž ředitel nebo ředitelé, předseda správní nebo dozorčí rady a většina členů těchto orgánů jsou státními příslušníky členského státu Společenství nebo Chorvatska, a v případě veřejných obchodních společností či společností s ručením omezeným navíc alespoň polovinu základního kapitálu vlastní tyto státy nebo veřejnoprávní subjekty nebo státní příslušníci těchto států;
- d) jejichž důstojný sbor tvoří státní příslušníci členského státu Společenství nebo Chorvatska
- a
- e) jejichž posádka tvoří alespoň ze 75 % státní příslušníci členského státu Společenství nebo Chorvatska.

Článek 6

Dostatečně opracované nebo zpracované produkty

1. Pro účely článku 2 se produkty, jež nejsou zcela získány, považují za dostatečně opracované nebo zpracované, jsou-li splněny podmínky uvedené v seznamu v příloze II.

Tyto podmínky popisují pro všechny produkty, na které se vztahuje tato dohoda, opracování nebo zpracování, které musí být provedeno na nepůvodních materiálech použitých k jejich výrobě, a vztahují se výhradně na tyto materiály. Z toho vyplývá, že je-li produkt, který získal status původu na základě splnění podmínek stanovených pro něj v seznamu, použit při výrobě jiného produktu, nevztahují se na něj

podmínky stanovené pro produkt, v němž je obsažen, a nepřihlízí se ani k nepůvodním materiálům, jež byly případně použity při jeho výrobě.

2. Bez ohledu na odstavec 1 platí, že nepůvodní materiály, které by podle podmínek stanovených v seznamu neměly být použity při výrobě produktu, mohou být přesto použity, a to za předpokladu, že:

- a) jejich celková hodnota nepřesahuje 10 % ceny daného produktu ze závodu;
- b) použitím tohoto odstavce není překročen žádný procentní podíl uvedený v seznamu jako nejvyšší přípustná hodnota nepůvodních materiálů.

Tento odstavec se nepoužije pro produkty kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému.

3. Odstavce 1 a 2 se použijí s výhradou ustanovení článku 7.

Článek 7

Nedostatečně opracování nebo zpracování

1. Aniž je dotčen odstavec 2, jsou za opracování nebo zpracování nedostatečná pro to, aby produktu udělila status původu, bez ohledu na to, zda jsou splněny podmínky článku 6, považovány tyto operace:

- a) operace, jejichž účelem je uchování produktů v nezměněném stavu během přepravy a skladování;
- b) rozdělování nebo spojování nákladových kusů;
- c) praní, čištění; zbavování prachu, odstraňování oxidů, oleje, barev nebo jiných povlaků;
- d) žehlení nebo mandlování textilií;
- e) jednoduché operace natírání a leštění;
- f) loupání, částečné nebo úplné mletí, leštění a hlazení obilovin a rýže;
- g) operace barvení cukru nebo tvarování cukru;
- h) loupání, odpeckovávání ovoce, ořechů a zeleniny a zbavování kůry;
- i) ostření, jednoduché broušení nebo jednoduché řezání;
- j) prosévání, třídění, rozřazování podle druhu či velikosti, sestavování (včetně skládání souprav výrobků);
- k) jednoduché plnění do lahví, konzerv, lahvíček, pytlů, beden, krabic, upevnění na podložky nebo desky a veškeré ostatní jednoduché operace obalové úpravy;
- l) připevňování nebo tisk značek, štítků, log nebo obdobných rozlišovacích znaků na produkty nebo jejich obaly;
- m) jednoduché mísení produktů, též různých druhů;
- n) jednoduché sestavování součástí produktu na úplný produkt nebo rozkládání produktů na části;

- o) kombinace dvou nebo více úkonů uvedených v písmenech a) až n);
- p) porážení zvířat.

2. Při určování, zda se opracování nebo zpracování provedené na produktu považuje za nedostatečné ve smyslu odstavce 1, se všechny operace provedené na tomto produktu ve Společenství nebo v Chorvatsku posuzují společně.

Článek 8

Určující jednotka

1. Určující jednotkou pro uplatnění tohoto protokolu je produkt, který se považuje za základní jednotku při jeho zařazení pomocí nomenklatury harmonizovaného systému.

Z toho vyplývá, že:

- a) je-li produkt sestávající ze skupiny nebo sestavy předmětů zařazen podle harmonizovaného systému do jednoho čísla, je určující jednotkou tento celek;
- b) sestává-li zásilka z více identických produktů zařazených do stejného čísla harmonizovaného systému, použije se tento protokol na každý produkt samostatně.
2. Je-li podle všeobecného pravidla 5 harmonizovaného systému zařazován s produktem i jeho obal, považuje se pro účely určení původu za jeden celek s produktem.

Článek 9

Příslušenství, náhradní díly a nástroje

Příslušenství, náhradní díly a nástroje, které jsou dodávány spolu se zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem, jsou součástí běžného vybavení a jsou zahrnuty do jeho ceny nebo nejsou samostatně fakturovány, se považují za jeden celek s příslušným zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem.

Článek 10

Soupravy (sady)

Soupravy (sady) produktů ve smyslu všeobecného pravidla 3 harmonizovaného systému se považují za původní, jsou-li původními produkty všechny jejich součásti. Soupravy, které se skládají z původních i nepůvodních produktů, se nicméně jako celek považují za původní produkt, pokud hodnota nepůvodních produktů nepřesahuje 15 % ceny ze závodu této soupravy.

Článek 11

Neutrální prvky

Při určování, zda je produkt původní, není nutné určovat původ těchto prvků, které mohou být použity při jeho výrobě:

- a) energie a palivo;
- b) zařízení a vybavení;
- c) stroje a nástroje;

- d) zboží, které se nestává ani nemá stát součástí konečného složení produktu.

HLAVA III

TERITORIÁLNÍ POŽADAVKY

Článek 12

Zásada teritoriality

1. S výjimkou článku 3 a čl. 4 odst. 3 tohoto článku musí být podmínky pro získání statusu původu ve smyslu hlavy II ve Společenství nebo v Chorvatsku plněny nepřetržitě.

2. Je-li původní zboží, které bylo ze Společenství nebo Chorvatska vyvezeno do jiné země, vráceno, musí být s výjimkou případů uvedených v článcích 3 a 4 považováno za nepůvodní, nelze-li celním orgánům uspokojivě prokázat, že:

- a) vrácené zboží je totožné s vyvezeným zbožím

a

- b) během doby, kdy se nacházelo v dané zemi, nebo při vývozu bylo podrobeno pouze operacím nezbytným pro jeho uchování v nezměněném stavu.

3. Na získání statusu původního produktu v souladu s podmínkami stanovenými v hlavě II nemá vliv opracování nebo zpracování provedené mimo Společenství nebo Chorvatsko v případě materiálů, které byly ze Společenství nebo z Chorvatska vyvezeny a následně tam opětovně dovezeny, pokud:

- a) uvedené materiály jsou zcela získány ve Společenství nebo v Chorvatsku nebo byly před vývozem opracovány či zpracovány nad rámec operací uvedených v článku 7

a

- b) celním orgánům může být uspokojivě prokázáno, že:

- i) opětovně dovezené zboží bylo získáno opracováním nebo zpracováním vyvezených materiálů

a

- ii) celková přidaná hodnota nabytá mimo Společenství nebo Chorvatsko podle tohoto článku nepřesahuje 10 % ceny ze závodu konečného produktu, pro který se požaduje status původního produktu.

4. Pro účely odstavce 3 neplatí podmínky pro získání statusu původního produktu uvedené v hlavě II, bylo-li opracování či zpracování provedeno mimo Společenství nebo Chorvatsko. Avšak v případech uvedených v seznamu v příloze II, u nichž se při určování původního statusu u konečného produktu používá pravidlo stanovující maximální hodnotu u všech obsažených nepůvodních materiálů, nesmí celková hodnota všech nepůvodních materiálů, které byly do tohoto produktu zahrnuty na území dotčené strany, posuzovaná společně s celkovou přidanou hodnotou získanou podle tohoto článku mimo Společenství nebo Chorvatsko, přesáhnout uvedený procentuální podíl.

5. Pro účely odstavců 3 a 4 se „celkovou přidanou hodnotou“ rozumějí všechny náklady vynaložené mimo Společenství nebo Chorvatsko, včetně hodnoty tam použitých materiálů.

6. Odstavce 3 a 4 se nevztahují na produkty, které nesplňují podmínky uvedené v seznamu přílohy II nebo které lze považovat za dostatečně opracované nebo zpracované pouze uplatněním obecné tolerance stanovené v čl. 6 odst. 2.

7. Odstavce 3 a 4 se nevztahují na produkty kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému.

8. Jakékoli opracování nebo zpracování, na něž se vztahuje tento článek a které bylo provedeno mimo Společenství nebo Chorvatsko, se uskuteční v režimu pasivního zúčtování styku nebo v obdobném režimu.

Článek 13

Přímá doprava

1. Preferenční zacházení stanovené touto dohodou se týká pouze produktů, které splňují požadavky tohoto protokolu a jsou přepravovány přímo mezi Společenstvím a Chorvatskem. Produkty tvořící jednu zásilku však mohou být přepravovány i přes jiná území s případnou překládkou nebo dočasným uskladněním na těchto územích za předpokladu, že zůstávají pod dozorem celních orgánů země tranzitu nebo uskladnění a že na nich nejsou prováděny jiné úkony než vykládání nebo opětné nakládání nebo jakékoli jiné úkony určené k zajištění jejich uchování v řádném stavu.

Původní produkty se mohou přepravovat potrubím přes jiné území, než je území Společenství nebo Chorvatska.

2. Celním orgánům země dovozu se splnění podmínek stanovených v odstavci 1 prokáže předložením:

- a) jediného přepravního dokladu, jenž se vztahuje na trasu ze země vývozu přes zemi tranzitu nebo
- b) potvrzení vydaného celními orgány země tranzitu, které obsahuje:
 - i) přesný popis produktů,
 - ii) data vyložení nebo opětného naložení produktů a případně jména plavidel nebo jiných použitých dopravních prostředků
- a
- iii) potvrzení podmínek, v nichž se produkty nacházely v zemi tranzitu, nebo
- c) jiných průkazných dokladů, nemohou-li být předloženy doklady uvedené výše.

Článek 14

Výstavy

1. Jsou-li původní produkty zaslány na výstavu do jiné země než do Společenství nebo Chorvatska a jsou-li po ukončení výstavy prodány za

účelem dovozu do Společenství nebo Chorvatska, uplatní se na ně při dovozu tato dohoda, pokud je celním orgánům uspokojivě prokázáno, že:

- a) vývozce zaslal tyto produkty ze Společenství nebo z Chorvatska do země konání výstavy a vystavil je tam;
- b) vývozce tyto produkty prodal osobě ze Společenství nebo z Chorvatska nebo je na ni jinak převedl;
- c) produkty byly odeslány v průběhu konání výstavy nebo bezprostředně po ní ve stavu, v němž byly na tuto výstavu odeslány,
- a
- d) produkty nebyly od okamžiku, kdy byly odeslány na výstavu, použity k jinému účelu než k předvedení na této výstavě.

2. Doklad o původu musí být vystaven nebo vyhotoven v souladu s hlavou V a musí být obvyklým způsobem předložen celním orgánům země dovozu. V tomto dokladu musí být uveden název výstavy a adresa jejího konání. V případě potřeby může být požadováno předložení dalších písemných dokladů o podmínkách, za nichž byly tyto produkty vystaveny.

3. Odstavec 1 se vztahuje na všechny obchodní, průmyslové, zemědělské nebo řemeslné výstavy, veletrhy nebo obdobné veřejné přehlídky či expozice, během nichž produkty zůstávají pod celním dohledem, s výjimkou akcí pořádaných soukromě v prodejnách nebo podnikových prostorách za účelem prodeje zahraničních produktů.

HLAVA IV

VRACENÍ CLA NEBO OSVOBOZENÍ OD CLA

Článek 15

Zákaz vracení cla nebo osvobození od cla

1. Nepůvodní materiály použité při výrobě produktů, které pocházejí ze Společenství nebo z Chorvatska a pro které se vydává nebo vyhotovuje doklad o původu v souladu s hlavou V, nepodléhají ve Společenství nebo v Chorvatsku vracení nebo osvobození od cla jakéhokoli druhu.

2. Zákaz uvedený v odstavci 1 se vztahuje na jakékoli opatření týkající se náhrad, částečného či úplného prominutí nebo neplacení cel nebo poplatků s rovnocenným účinkem, které se ve Společenství nebo v Chorvatsku vztahují na materiály použité při výrobě, pokud se tyto náhrady, prominutí nebo neplacení uplatňují, výslovně nebo fakticky, jestliže se produkty získané z uvedených materiálů vyvážejí, a neuplatňují, jestliže se ponechávají k vnitrostátnímu použití.

3. Vývozce produktů, které jsou zahrnuty v dokladu o původu, musí být připraven kdykoli na žádost celních orgánů předložit všechny příslušné dokumenty dokládající, že v souvislosti s nepůvodními materiály použitými při výrobě dotčených produktů nebylo vráceno žádné clo a že všechna cla nebo poplatky s rovnocenným účinkem, které se vztahují na tyto materiály, byly skutečně zaplacený.

4. Ustanovení odstavců 1 až 3 se rovněž vztahují na obaly ve smyslu čl. 8 odst. 2, na příslušenství, náhradní díly a nářadí ve smyslu článku 9 a na soupravy (sady) produktů ve smyslu článku 10, pokud tyto předměty nejsou původní.

5. Ustanovení odstavců 1 až 4 se použijí pouze u materiálů, na které se vztahuje tato dohoda. Kromě toho nevylučují uplatňování režimu vývozních náhrad u zemědělských produktů, který je použitelný při vývozu v souladu s ustanoveními této dohody.

HLAVA V

DOKLAD O PŮVODU

Článek 16

Obecné požadavky

1. Tato dohoda se vztahuje na produkty pocházející ze Společenství při dovozu do Chorvatska a na produkty pocházející z Chorvatska při dovozu do Společenství po předložení těchto dokladů o původu:

a) průvodního osvědčení EUR.1, jehož vzor je uveden v příloze III, nebo

b) v případech specifikovaných v čl. 22 odst. 1 prohlášení (dále jen „prohlášení na faktuře“), které vývozce uvede na faktuře, dodacím listu nebo jiném obchodním dokladu a které popisuje dotyčné produkty dostatečně podrobně, aby umožnilo jejich identifikaci; text prohlášení na faktuře je uveden v příloze IV.

2. Odchylně od odstavce 1 se tato dohoda vztahuje na původní produkty ve smyslu tohoto protokolu v případech stanovených v článku 27, aniž by bylo nutné předložit jakýkoli z výše uvedených dokumentů.

Článek 17

Postup pro vydávání průvodního osvědčení EUR.1

1. Průvodní osvědčení EUR.1 vydávají celní orgány země vývozu na základě písemné žádosti podané vývozcem nebo na odpovědnost vývozce jeho oprávněným zástupcem.

2. Za tímto účelem vyplní vývozce nebo jeho oprávněný zástupce průvodní osvědčení EUR.1 a formulář žádosti, jejichž vzory jsou uvedeny v příloze III. Tyto tiskopisy se vyplňují v jednom z jazyků, v nichž je sepsána tato dohoda, a v souladu s vnitrostátními právními předpisy země vývozu. Jsou-li formuláře vyplňovány rukou, musí být vyplněny inkoustem a hůlkovým písmem. Popis produktů se uvede v kolonkách vyhrazených pro tento účel, žádné řádky nesmí zůstat prázdné. Není-li vyplněna celá kolonka, podtrhne se poslední řádek popisu vodorovnou čarou a prázdný prostor se proškrtne.

3. Vývozce žádající o vystavení průvodního osvědčení EUR.1 musí být kdykoli připraven předložit na žádost celních orgánů země vývozu, kde je průvodní osvědčení vystaveno, veškeré příslušné doklady prokazující

status původu dotčených produktů, jakož i splnění všech ostatních požadavků tohoto protokolu.

4. Průvodní osvědčení EUR.1 vydávají celní orgány členského státu Společenství nebo Chorvatska, pokud lze dotčené produkty považovat za produkty pocházející ze Společenství nebo z Chorvatska a pokud splňují požadavky tohoto protokolu.

5. Celní orgány vydávající průvodní osvědčení EUR.1 podniknou veškeré potřebné kroky k ověření původního statusu produktů a k plnění ostatních požadavků tohoto protokolu. Za tímto účelem mají právo požadovat jakýkoli důkaz a provést kontrolu účetnictví vývozce nebo jakoukoli jinou kontrolu, kterou pokládají za vhodnou. Rovněž zajistí řádné vyplnění formulářů uvedených v odstavci 2. Zejména zkontrolují, zda bylo místo vyhrazené pro popis produktů vyplněno takovým způsobem, aby se zcela zamezilo případnému dalšímu vpisování falešných údajů.

6. Datum vydání průvodního osvědčení EUR.1 se uvádí v kolonce 11 osvědčení.

7. Celní orgány vydají průvodní osvědčení EUR.1 a poskytnou jej vývozci, jakmile je vlastní vývoz proveden nebo zajištěn.

Článek 18

Průvodní osvědčení EUR.1 vystavená dodatečně

1. Odchylně od čl. 17 odst. 7 může být průvodní osvědčení EUR.1 výjimečně vystaveno po vyvezení produktů, kterých se týká:

a) nebylo-li vystaveno při vývozu v důsledku omylů nebo neúmyslných opomenutí nebo zvláštních okolností

nebo

b) pokud se celním orgánům uspokojivě prokáže, že průvodní osvědčení EUR.1 bylo vystaveno, ale při dovozu nebylo z technických důvodů přijato.

2. Za účelem uplatnění odstavce 1 musí vývozce ve své žádosti uvést místo a datum vývozu produktů, na něž se vztahuje průvodní osvědčení EUR.1, a důvody žádosti.

3. Celní orgány mohou vystavit průvodní osvědčení EUR.1 dodatečně pouze poté, co ověří, zda informace uvedené v žádosti vývozce souhlasí s informacemi v odpovídajících záznamech.

4. Průvodní osvědčení EUR.1 vystavená dodatečně musí být označena tímto anglickým slovním spojením:

„ISSUED RETROSPECTIVELY“.

5. Poznámka uvedená v odstavci 4 se uvede v kolonce „Poznámky“ průvodního osvědčení EUR.1.

Článek 19

Vydávání duplikátu průvodního osvědčení EUR.1

1. V případě krádeže, ztráty nebo zničení průvodního osvědčení EUR.1 může vývozce požádat celní orgány, které jej vydaly, o vystavení duplikátu na základě vývozních dokladů, které tyto orgány vlastní.

2. Takto vydaný duplikát musí obsahovat tento anglický výraz:

„DUPLICATE“

3. Poznámka uvedená v odstavci 2 se uvede v kolonce „Poznámky“ duplikátu průvodního osvědčení EUR.1.

4. Duplikát, který musí obsahovat datum vydání originálu průvodního osvědčení EUR.1, vstupuje v platnost od uvedeného data.

Článek 20

Vydávání průvodního osvědčení EUR.1 na základě dříve vydaného nebo vyhotoveného dokladu o původu

Jsou-li původní produkty umístěny pod dohled celního úřadu ve Společenství nebo v Chorvatsku, musí být možné pro účely zasílání všech nebo některých těchto produktů na libovolné místo v rámci Společenství nebo Chorvatska nahradit původní doklad o původu jedním nebo více průvodními osvědčeními EUR.1. Náhradní průvodní osvědčení EUR.1 vydává celní úřad, pod jehož dohledem se produkty nacházejí.

Článek 21

Odděleně vedené účetnictví (tzv. účetní segregace)

1. V případech, kdy by oddělené uchovávání zásob původních a nepůvodních materiálů, které jsou totožné nebo vzájemně zaměnitelné, bylo příliš nákladné nebo obtížné, mohou celní orgány na základě písemné žádosti zainteresovaných stran povolit při správě těchto zásob metodu tzv. „účetní segregace“.

2. Tato metoda musí zajistit, aby se v konkrétním referenčním období rovnal počet získaných produktů, které se mohou považovat za „původní“, počtu produktů, které by byly získány, pokud by zásoby byly fyzicky odděleny.

3. Celní orgány mohou udělit toto povolení na základě podmínek, které považují za vhodné.

4. Tato metoda se vykazuje a používá na základě všeobecných účetních principů platných v zemi, kde byl produkt vyroben.

5. Subjekt využívající tohoto zjednodušení může podle konkrétní situace vyhotovit doklady původu, nebo o ně požádat, a to na takové množství produktů, které lze považovat za původní. Na žádost celních orgánů příjemce podá prohlášení o způsobu, jakým byla uvedená množství spravována.

6. Celní orgány monitorují využívání povolení a mohou jej kdykoliv odejmout, jakmile jej příjemce využívá nesprávným způsobem nebo neplní ostatní podmínky stanovené v tomto protokolu.

Článek 22

Podmínky pro vyhotovování prohlášení na faktuře

1. Prohlášení na faktuře uvedené v čl. 16 odst. 1 písm. b) může vyhotovit:

a) schválený vývozce ve smyslu článku 23

nebo

b) každý vývozce pro každou zásilku, která se skládá z jednoho nebo více balení obsahujících původní produkty, jejichž celková hodnota nepřesahuje 6 000 EUR.

2. Prohlášení na faktuře může být vyhotoveno, lze-li dotčené produkty považovat za produkty pocházející ze Společenství nebo z Chorvatska a splňují-li požadavky tohoto protokolu.

3. Vývozce vyhotovující prohlášení na faktuře musí být připraven kdykoli na žádost celních orgánů země vývozu předložit všechny příslušné dokumenty dokládající původní status dotčených produktů, jakož i splnění ostatních požadavků tohoto protokolu.

4. Prohlášení na faktuře vyhotovuje vývozce tak, že na fakturu, dodací list nebo jiný obchodní doklad napíše na stroji, opatří razítkem nebo vytiskne prohlášení, jehož text je uveden v příloze IV, přičemž použije jednu z jazykových verzí uvedených v příslušné příloze a dodrží ustanovení vnitrostátního práva země vývozu. Je-li prohlášení psáno rukou, použije inkoust a hůlkové písmo.

5. Prohlášení na faktuře podepisuje vlastnoručně vývozce. Schválený vývozce ve smyslu článku 23 tato prohlášení není povinen podepisovat, pokud se celním orgánům země vývozu písemně zaváže, že přijímá plnou odpovědnost za každé prohlášení na faktuře, které jej označuje takovým způsobem, jako kdyby jej vlastnoručně podepsal.

6. Prohlášení na faktuře může vývozce vyhotovit při vývozu produktů, k nimž se vztahuje, nebo až po jejich vývozu, pod podmínkou, že jej předloží v zemi dovozu nejpozději do dvou let od dovozu produktů, k nimž se vztahuje.

Článek 23

Schválený vývozce

1. Celní orgány země vývozu mohou povolit vývozci (dále jen „schválený vývozce“), který často zasílá produkty podle této dohody, aby vyhotovoval prohlášení na faktuře bez ohledu na hodnotu dotčených produktů. Vývozce, který o takové povolení žádá, musí ke spokojenosti celních orgánů nabídnout všechny záruky, které jsou nezbytné k ověření původního statusu produktů, jakož i splnění ostatních požadavků tohoto protokolu.

2. Celní orgány mohou udělení statusu schváleného vývozce podmínit splněním jakýchkoli podmínek, které považují za vhodné.

3. Celní orgány přidělí schválenému vývozci číslo celního povolení, které se uvádí v prohlášení na faktuře.

4. Celní orgány sledují, jakým způsobem schválený vývozcem povolení využívá.

5. Celní orgány mohou povolení kdykoli odejmout. Učiní tak v případě, kdy schválený vývozcem již dále neposkytuje záruky uvedené v odstavci 1, nespĺňuje podmínky uvedené v odstavci 2 nebo jinak nesprávně využívá povolení.

Článek 24

Platnost dokladu o původu

1. Doklad o původu je platný po dobu čtyř měsíců od data jeho vydání v zemi vývozu a během tohoto období musí být předložen celním orgánům země dovozu.

2. Doklady o původu, které jsou předloženy celním orgánům země dovozu po uplynutí lhůty pro jejich předložení uvedené v odstavci 1, mohou být za účelem uplatnění preferenčního zacházení přijaty pouze v případě, že nemohly být předloženy ve stanovené lhůtě v důsledku mimořádných okolností.

3. V ostatních případech opožděného předložení mohou celní orgány země dovozu přijmout doklady o původu, pokud jim byly příslušné produkty předloženy před koncem uvedené lhůty.

Článek 25

Předkládání dokladu o původu

Doklady o původu se předkládají celním orgánům země dovozu v souladu s postupy, které v dané zemi platí. Zmíněné orgány mohou požádat o překlad dokladu o původu a mohou rovněž požadovat, aby k dovoznímu prohlášení bylo připojeno prohlášení dovozce v tom smyslu, že produkty splňují podmínky požadované pro provádění této dohody.

Článek 26

Dovoz po částech

V případech, kdy se na základě žádosti dovozce a za podmínek stanovených celními orgány země dovozu dovážejí po částech rozložené nebo nesložené produkty ve smyslu všeobecného pravidla 2 písm. a) harmonizovaného systému, které spadají do tříd XVI a XVII nebo čísel 7308 a 9406 harmonizovaného systému, předkládá se celním orgánům jediný doklad o původu pro tyto produkty při dovozu první části.

Článek 27

Osvobození od povinnosti předložit doklad o původu

1. Produkty, které jsou posílány formou drobných zásilek soukromým osobám soukromými osobami nebo se nacházejí v osobním zavazadle cestujících, se považují za původní produkty, aniž by bylo třeba předložit doklad o původu, pokud tyto produkty nejsou dováženy obchodně, byly prohlášeny za produkty splňující požadavky tohoto protokolu a o pravdivosti takového prohlášení neexistují žádné pochybnosti. U produktů

posílaných poštou lze toto prohlášení uvést na celním prohlášení CN22/CN23 nebo na listu papíru přiloženému k uvedenému dokladu.

2. Příležitostné dovozy tvořené výhradně produkty pro osobní potřebu příjemců nebo cestujících či jejich rodin se nepovažují za obchodní dovozy, je-li z povahy a množství produktů zřejmé, že žádnému obchodnímu účelu neslouží.

3. Kromě toho celková hodnota těchto produktů nesmí u drobných zásilek přesáhnout částku 500 EUR a u produktů nacházejících se v osobním zavazadle cestujících částku 1 200 EUR.

Článek 28

Podpůrné doklady

Doklady uvedené v čl. 17 odst. 3 a v čl. 22 odst. 3 používané za účelem doložení toho, že produkty zahrnuté do průvodního osvědčení EUR.1 nebo do prohlášení na faktuře lze považovat za produkty, které pocházejí ze Společenství nebo z Chorvatska a splňují ostatní požadavky tohoto protokolu, mohou být mimo jiné:

- a) přímý důkaz o postupech prováděných vývozcem nebo dodavatelem za účelem získání dotčeného zboží, který se nachází například v jeho účetní uzávěrce nebo ve vnitropodnikovém účetnictví;
- b) dokumenty, které dokládají původní status použitých materiálů, vydané nebo vyhotovené ve Společenství nebo v Chorvatsku, pokud se tyto dokumenty používají v souladu s vnitrostátním právem;
- c) dokumenty, které dokládají opracování nebo zpracování materiálů ve Společenství nebo v Chorvatsku, vydané nebo vyhotovené ve Společenství nebo v Chorvatsku, pokud se tyto dokumenty používají v souladu s vnitrostátním právem;
- d) průvodní osvědčení EUR.1 nebo prohlášení na faktuře, která dokládají původní status použitých materiálů, vydaná nebo vyhotovená ve Společenství nebo v Chorvatsku v souladu s tímto protokolem;
- e) náležitý důkaz o opracování nebo zpracování mimo Společenství nebo Chorvatsko s použitím článku 12 prokazující, že podmínky uvedeného článku byly splněny.

Článek 29

Uchovávání dokladu o původu a podpůrných dokladů

1. Vývozce žádající o vystavení průvodního osvědčení EUR.1 uchovávají doklady uvedené v čl. 17 odst. 3 po dobu nejméně tří let.

2. Vývozce poskytující prohlášení na faktuře uchovávají kopii tohoto prohlášení na faktuře a doklady uvedené v čl. 22 odst. 3 do dobu nejméně tří let.

3. Celní orgány země vývozu, které vydávají průvodní osvědčení EUR.1, uchovávají formulář žádosti uvedený v čl. 17 odst. 2 po dobu nejméně tří let.

4. Celní orgány země dovozu uchovávají průvodní osvědčení EUR.1 a prohlášení na faktuře, která jim byla předložena, po dobu nejméně tří let.

Článek 30

Rozdíly a formální chyby

1. Zjištění drobných rozdílů mezi prohlášeními učiněnými v dokladu o původu a těmi, která byla učiněna v dokladech předložených celnímu úřadu za účelem splnění formalit pro dovoz produktů, nepůsobí samo o sobě neplatnost dokladu o původu, je-li řádně prokázáno, že tento doklad odpovídá předloženým produktům.

2. Zřejmé formální chyby v dokladu o původu, jako například překlepy, by neměly vést k odmítnutí tohoto dokladu, jestliže tyto chyby nejsou takové, aby vznikly pochybnosti o správnosti prohlášení v něm učiněných.

Článek 31

Částky vyjádřené v eurech

1. Pro uplatňování čl. 22 odst. 1 písm. b) a čl. 27 odst. 3 v případech, kdy jsou produkty fakturovány v jiné měně než v eurech, stanoví každá dotčená země každoročně částky v národních měnách členských států Společenství a Chorvatska odpovídající částkám vyjádřeným v eurech.

2. Na zásilku se vztahuje čl. 22 odst. 1 písm. b) nebo čl. 27 odst. 3, je-li částka v měně, ve které je vystavena faktura, v souladu s částkou stanovenou dotčenou zemí.

3. Částky, které se mají použít v jakékoli dané národní měně, jsou přepočtem částek vyjádřených v eurech podle kursu platného k prvnímu pracovnímu dni měsíce října na tuto měnu. Částky budou sděleny Komisi Evropských společenství do 15. října a budou platit od 1. ledna následujícího roku. Komise Evropských společenství tyto částky oznámí všem dotčeným zemím.

4. Země může částku vyplývající z přepočtu částky vyjádřené v eurech na její národní měnu zaokrouhlit směrem nahoru nebo dolů. Zaokrouhlená částka se nesmí lišit od částky vyplývající z přepočtu o více než 5 %. Země si může ve své národní měně zachovat nezměněný ekvivalent částky vyjádřené v eurech, pokud při každoroční úpravě stanovené v odstavci 3 přepočet této částky před zaokrouhlením převyšuje stávající ekvivalent v národní měně o méně než 15 %. Ekvivalent v národní měně může být ponechán beze změny, pokud by převod způsobil pokles hodnoty tohoto ekvivalentu.

5. Částky vyjádřené v eurech přezkoumává výbor pro stabilizaci a přidružení na žádost Společenství nebo Chorvatska. Výbor pro stabilizaci a přidružení při provádění tohoto přezkumu zváží, zda je žádoucí zachovat účinky zmíněných limitů v reálných hodnotách. S tímto záměrem může rozhodnout o změně částek vyjádřených v eurech.

HLAVA VI

UJEDNÁNÍ O SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCI

Článek 32

Vzájemná pomoc

1. Celní orgány členských států Společenství a Chorvatska si prostřednictvím Komise Evropských společenství vzájemně poskytnou vzorové otisky razítek, která jejich celní úřady používají při vydávání

průvodních osvědčení EUR.1, spolu s adresami celních orgánů odpovědných za ověřování těchto osvědčení a prohlášení na faktuře.

2. Za účelem zajištění řádného uplatňování tohoto protokolu si Společenství a Chorvatsko poskytnou prostřednictvím příslušných celních správ vzájemnou pomoc při kontrole pravosti průvodních osvědčení EUR.1 nebo prohlášení na faktuře a při kontrole správnosti informací uváděných v těchto dokumentech.

Článek 33

Ověřování dokladů o původu

1. Dodatečné ověřování dokladů o původu se provádí nahodile nebo vždy v případech, kdy mají celní orgány země dovozu důvodné pochybnosti o pravosti těchto dokumentů, původním statusu dotčených produktů nebo plnění ostatních požadavků tohoto protokolu.

2. Za účelem uplatňování odstavce 1 vrátí celní orgány země dovozu průvodní osvědčení EUR.1 a fakturu, pokud byla předložena, prohlášení na faktuře nebo kopie těchto dokumentů celním orgánům země vývozu, přičemž případně uvedou důvody pro ověření těchto dokumentů. Jako podklad žádosti o ověření se přiloží veškeré získané dokumenty a informace naznačující, že informace uvedené v dokladu původu jsou nesprávné.

3. Ověření provádějí celní orgány země vývozu. Za tímto účelem mají právo si vyžádat jakýkoli důkaz a provést kontrolu účetnictví vývozce nebo jakoukoli jinou kontrolu, kterou pokládají za vhodnou.

4. Jestliže se celní orgány země dovozu rozhodnou během čekání na výsledky ověření pozastavit udělování preferenčního zacházení pro dotčené produkty, nabídne se dovozci uvolnění produktů s výhradou preventivních opatření, která byla vyhodnocena jako nezbytná.

5. Celní orgány žádající o ověření jsou informovány o výsledcích tohoto ověření co nejdříve. Tyto výsledky musí jasně stanovit, zda jsou dokumenty pravé a zda příslušné produkty lze považovat za produkty pocházející ze Společenství, z Chorvatska nebo z jedné z ostatních zemí či území uvedených v člancích 3 a 4 a zda splňují ostatní podmínky tohoto protokolu.

6. Pokud v případě důvodných pochybností není během deseti měsíců od data podání žádosti o ověření doručena žádná odpověď nebo pokud tato odpověď neobsahuje dostatečné informace, které by umožnily určit pravost daného dokumentu nebo skutečný původ produktů, celní orgány, které žádost podaly, zamítnou s výjimkou výjimečných okolností nárok na preference.

Článek 34

Řešení sporů

Pokud v souvislosti s postupy ověřování uvedenými v článku 33 nastanou spory, které nelze vyřešit mezi celními orgány žádajícími o ověření a celními orgány odpovědnými za provedení ověření, nebo pokud tyto orgány vznesou otázku ohledně výkladu tohoto protokolu, předloží se tyto záležitosti výboru pro stabilizaci a přidružení.

Ve všech případech se spory mezi dovozcem a celními orgány dovážející země řeší v souladu s právními předpisy zmíněné země.

Článek 35

Sankce

Na osobu, která za účelem získání preferenčního režimu vypracuje dokument obsahující nesprávné informace nebo zavíní vypracování takového dokumentu, budou uvaleny sankce.

Článek 36

Svobodná pásma

1. Společenství a Chorvatsko podniknou veškeré potřebné kroky k zajištění toho, aby obchodované produkty provázené dokladem o původu, u kterých se v průběhu přepravy využívají svobodná celní pásma nacházející se na jejich území, nebyly nahrazeny jiným zbožím a aby s nimi nebylo zacházeno jinak, než je obvyklé pro jejich uchování v nezměněném stavu.

2. Odchylně od odstavce 1 vydají dotčené orgány na žádost vývozce nové průvodní osvědčení EUR.1 v případech, kdy jsou produkty pocházející ze Společenství nebo z Chorvatska dovezeny do svobodného celního pásma na základě dokladu o původu a podrobí se zacházení nebo zpracování, a to pod podmínkou, že toto zacházení nebo zpracování je v souladu s tímto protokolem.

HLAVA VII

CEUTA A MELILLA

Článek 37

Uplatňování protokolu

1. Pojem „Společenství“ použitý v článku 2 nezahrnuje Ceutu a Melilly.

2. Produkty pocházející z Chorvatska podléhají při dovozu do Ceuty nebo Melilly ve všech ohledech stejnému celnímu režimu, jaký je uplatňován u produktů pocházejících z celního území Společenství podle protokolu 2 Aktu o přistoupení Španělského království a Portugalské republiky k Evropským společenstvím. Chorvatsko poskytuje na dovoz produktů, na něž se vztahuje tato dohoda a jež pocházejí z Ceuty a Melilly, stejný celní režim jako na produkty dovážené a pocházející ze Společenství.

3. Za účelem uplatňování odstavce 2, který se týká produktů pocházejících z Ceuty a Melilly, se tento protokol použije obdobně v závislosti na zvláštních podmínkách stanovených v článku 38.

Článek 38

Zvláštní podmínky

1. Následující produkty se za předpokladu, že byly přepraveny přímo v souladu s článkem 13, považují za:

1) produkty pocházející z Ceuty a Melilly:

a) produkty zcela získané na Ceutě a Melille;

b) produkty získané na Ceutě a Melille, při jejichž výrobě se používají jiné produkty než produkty uvedené v písmenu a), a to pod podmínkou, že:

i) uvedené produkty byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 6,

nebo jestliže

ii) tyto produkty pocházejí z Chorvatska nebo ze Společenství, a to pod podmínkou, že byly předány k opracování nebo zpracování, které přesahuje rámec operací uvedených v článku 7;

2) produkty pocházející z Chorvatska:

a) produkty zcela získané v Chorvatsku;

b) produkty získané v Chorvatsku, při jejichž výrobě se používají jiné produkty než produkty uvedené v písmenu a), a to pod podmínkou, že:

i) uvedené produkty byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 6,

nebo jestliže

ii) tyto produkty pocházejí z Ceuty a Melilly nebo ze Společenství, a to pod podmínkou, že byly předány k opracování nebo zpracování, které přesahuje rámec operací uvedených v článku 7.

2. Ceuta a Melilla se považují za jednotné území.

3. Vývozce nebo jeho oprávněný zástupce uvede v kolonce 2 průvodního osvědčení EUR.1 nebo v prohlášení na faktuře „Chorvatsko“ a „Ceuta a Melilla“. Kromě toho se u produktů pocházejících z Ceuty a Melilly uvádí tento údaj i v kolonce 4 průvodního osvědčení EUR.1 nebo v prohlášení na faktuře.

4. Za uplatňování tohoto protokolu na Ceutě a Melille odpovídají španělské celní orgány.

HLAVA VIII

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 39

Změny protokolu

O změně tohoto protokolu může rozhodnout Rada pro stabilizaci a přidružení.